

**Zeitschrift:** Skipper : Magazin für lesbische Lebensfreude  
**Herausgeber:** Skipper  
**Band:** - (2004)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Wie im Himmel, so auf Erden  
**Autor:** Allisson, Catherine  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-631008>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Catherine Allisson

# Wie im Himmel, so auf Erden

## Astrologie ist ganzheitliches Denken

Wie standen die Sterne, als du deiner grossen  
Liebe begegnetest? Weshalb sagt man den  
Skorpionen nach, sie seien unberechenbar? Warum  
zählt die Wasserfrau zu den Luftzeichen?  
Kennst du die Astrologie nur vom Unterhaltungsteil  
der 20 Minuten Zeitung? Dann ist es höchste Zeit,  
dieses uralte Wissen ins rechte Licht zu rücken!

Astrologie bezieht sich auf die Erkenntnis «wie oben, so unten», sie fragt nach den Beziehungen zwischen Makrokosmos und Mikrokosmos. Ein schöner Vergleich ist folgender: Ein Atom besteht grob gesagt aus einem Atomkern und Elektronen, die ihn umkreisen wie die Planeten die Sonne in unserem Sonnensystem. Seit Menschengedenken wurden Parallelen zwischen kosmischen und irdischen Geschehnissen beobachtet (C. G. Jung nannte dies Synchronizitäten). Die Erscheinung des Himmels von der Erde aus gesehen ist dabei sehr wichtig. Zum Zeitpunkt der Geburt eines Menschen sind von seinem Geburtsort aus bestimmte Verhältnisse am Himmel auszumachen, die in symbolhafter Weise die gerade aktuelle Zeitqualität widerspiegeln.

### Den Kode knacken

Stell' dir einen riesigen Gürtel vor, der unseren Planeten Erde umspannt. Dieser Gürtel ist in zwölf gleich grosse Abschnitte unterteilt. Auf jedem Abschnitt befindet sich ein Tierkreiszeichen. Die Sonne wandert in dieser scheinbaren Bahn einmal im Jahr von der Erde aus gesehen um unseren Planeten. Die Interpretation der Sternbilder als Tierkreiszeichen entstand zu jener Zeit, in der Mythologie als Erklärung für das Weltgeschehen herangezogen wurde. Die Energien, die die Tierkreiszeichen verkörpern, finden

wir auf der Erde ganz konkret wieder: nämlich in den Kräften der Natur.

Diese Ur-Energien stellen die Grundbausteine des Lebens dar. Es sind die vier Elemente Feuer, Erde, Luft und Wasser. Kardinal, fix oder veränderlich können jene Kräfte in der Natur in Erscheinung treten.

«Fixes Wasser» entspricht metaphorisch einem Sumpfgebiet, weil es irgendwie «steht». Die Energie dreht sich um einen Punkt. Das Kardinale, d. h. das vorwärtsstrebende Prinzip, tritt als reissender Bach in Erscheinung oder als loderner Flächenbrand. Veränderliches Wasser finden wir in Tautropfchen oder im Nebel. Auch Wellen, die in Form und Grösse variieren, verkörpern diesen sich ständig wandelnden Charakter. Man kann diese Energie nicht festhalten.

Alle zwölf Tierkreiszeichen sind jeweils einem der vier Elemente zugeordnet.

Der Jahreszeit entsprechend schiessen im April die ersten Sprossen aus der Erde, deren Keimblätter den Hörnern des Widder verblüffend ähnlich sehen! Dem Widder (das erste Zeichen und dem Feuer zugeordnet) wird die kardinale Kraft zugeordnet, mit dem Kopf durch die Wand zu wollen. Jene (kopfweh-erzeugende) Power verdankt er Mars, seinem Planetenherrscher. Im nächstfolgenden Zeichen Stier entwickelt sich der Frühling üppig. Blumen entfalten ihre Blüten, Bienen summen, die Erde wird fruchtbar. Wir geniessen und verweilen an diesem Werden der Natur. Die Planetenherrscherrin vom Stier, die Venus, ist entzückt! Jeder Monat hat also seine spezifische Eigenschaft, dem ein Tierkreiszeichen und ein Planet zugeordnet wird. Das eröffnet uns vielfältigste Möglichkeiten, den Kombinationen dieser verschiedenen Aspekte nachzugehen. Astrologie ist assoziatives Denken.

## Waage 23. 9. – 23. 10.

(Sigourney Weaver – 08.10.1949)



Im Oktober erstrahlt die Natur in ihrer herrlichsten Farbenpracht und erfreut das Schönheitsempfinden der ästhetisch anspruchsvollen Waage. Die Temperaturen sind noch angenehm lau. Es ist die Zeit der Tagundnachtgleiche. Darum wird diesem Tierkreiszeichen der Sinn für das rechte Mass zugeordnet. Die Waage ist ständig darauf aus, Extreme auszugleichen. Überall wo es um Schönheit geht, wo das rechte Mass sozusagen die Zauberformel ist, sind Menschen mit Waagequalitäten in ihrem Element! Sie lieben es, Dinge und Menschen zu verschönern.

Fortgeschrittene Waagen haben einen ausgeprägten Sinn für Gerechtigkeit, weniger «gesellschaftlich entwickelte» können sich selbst dafür diplomatisch aus jedem Schlamassel herausretten.

Waagebetontheit im Horoskop äussert sich auch im allgemeinen Interesse an der Umwelt, an den Menschen die sie umgeben. Sie erfahren ihre Nachbarn als sie potentiell ergänzende Wesen. Trotz ihrem Bedürfnis nach einem Gegenüber, gibt sie sich oftmals zwar freundlich aber dabei irgendwie unverbindlich.

## Skorpion 24. 10. – 22. 11.

(Madame Curie – 07.11.1867)



Im November streift die Natur – ganz Skorpion – alles Überflüssige ab und wandelt sich. Das Wesentliche bleibt bestehen, der Rest stirbt ab, um nach der Winterphase einen neuen Anfang zu erfahren. Vor diesem Neubeginn muss jedoch die Dunkelheit des Winters durchschritten werden. Auf Menschen übertragen, bedeutet dies den Gang in die eigene Tiefe, das Aufdecken von Tabus. Wo das vorangehende Zeichen, die Waage, Kulturelles erschaffen hat, stellt der Skorpion alles wieder in Frage. Die dunklen Seiten des Lebens haben wenig Platz in der harmonischen, fast heilen Welt der Waage.

Der Skorpion holt das Verdrängte aus dem Keller. Er erinnert den Menschen an seine Sterblichkeit. Es geht um das Überleben der Ganzheit Mensch, nicht um das Individuum. Deshalb sind skorpionbetonte Menschen oft Extremisten, die entweder etwas voll und ganz tun oder gar nicht.

Sie lieben die Intensität und ihre Gefühle sind leidenschaftlich. Sexualität ist ein wichtiger Teil in ihrem Leben.

## Schützin 23. 11. – 21. 12.

(Rita Mae Brown – Schriftstellerin)



Nun ist der Spätherbst eingebrochen. Es ist die Zeit der kürzesten Tage und längsten Nächte. Das physische Sterben der Natur ist abgeschlossen, nach den Kämpfen und Krisen im Zeichen Skorpion kehren Stille und innere Sammlung ein. Ein Licht wird angezündet, das Wärme spendet und Hoffnung aufkommen lässt. Schützebetonte Menschen sind stark geistig orientiert, und sie fragen immer als erstes nach dem Sinn einer Sache. Sie interessieren sich für die verschiedenen Denkweisen und Glaubensrichtungen der Menschen und sind auf der Suche nach ihrer ganz persönlichen Wahrheit. Daher reisen sie gern, um fremde Lebensweisen, Kulturen und Philosophien kennenzulernen.

Ihre Umwelt belehren sie gerne. Eine Kombination aus Liebenswürdigkeit, positiver Lebenseinstellung und schockierender Direktheit lässt sie, wo immer sie sind, zum Ereignis werden. Unauffällig sind die intelligenten Schützinnen nie!



### Hinweis

Ein Horoskop besteht aus verschiedenen Komponenten. Tierkreiszeichen, Häuser, Planeten und deren Aspekte untereinander können eine ganz neue Kombination von Charaktereigenschaften aufzeigen. Das Sonnenzeichen ist nur ein Detail, wenn auch ein dominierendes.

Um dein genaues Horoskop ausrechnen zu lassen, benötigst du neben dem Datum die genaue Geburtszeit und die Geburtsortangabe. Diese Daten sind in Deiner Geburtsanzeige ausführlich aufgeführt.

Auf [www.astro.com](http://www.astro.com) kannst Du ein Gratishoroskop erstellen lassen, das zwar nicht besonders detailliert aber durchaus differenzierter ist als die alleinige Beschreibung des Sonnenzeichens.